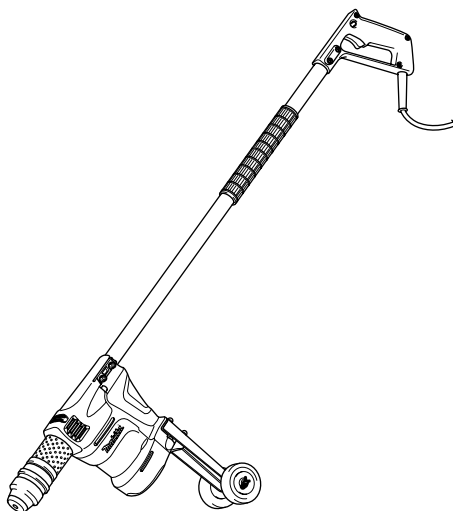
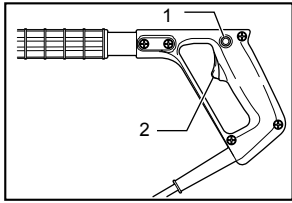




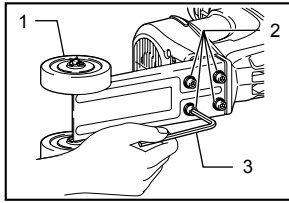
GB	Power Scraper	INSTRUCTION MANUAL
S	Bilningshammare med skalmejsel	BRUKSANVISNING
N	Meiselhammer	BRUKSANVISNING
FIN	Tehokaavin	KÄYTTÖOHJE
LV	Mehanizēts šāberis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Elektrinis grandiklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Elektriline skreeper	KASUTUSJUHEND
RUS	Механический шабер	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

HK1820L

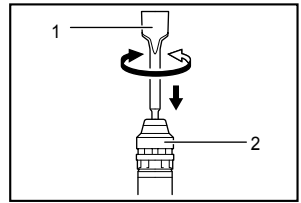




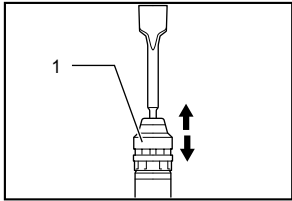
1 008704



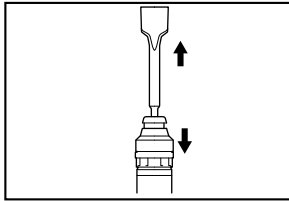
2 008703



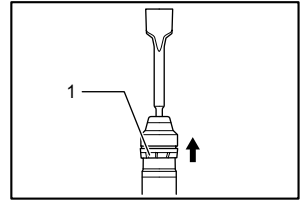
3 008525



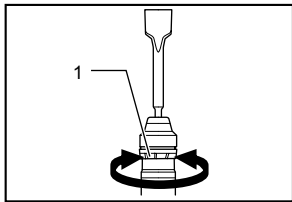
4 008528



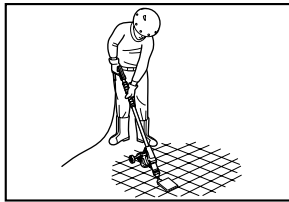
5 008529



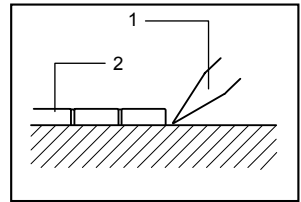
6 008532



7 008533



8 008705



9 002941

Explanation of general view

1-1. Lock button	2-3. Hex wrench	6-1. Change ring
1-2. Switch trigger	3-1. Bit	7-1. Change ring
2-1. Caster	3-2. Chuck cover	9-1. Scaling chisel
2-2. Hex bolt	4-1. Chuck cover	9-2. Tile

**SPECIFICATIONS**

Model	HK1820L
Blows per minute (min <sup>-1</sup> )	3,100
Overall length	1,293 mm
Net weight	5.1 kg
Safety class	II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

**Intended use**

The tool is intended for chiselling work in concrete, brick and stone as well as for driving and compacting with appropriate accessories.

ENE047-1

Tomoyasu Kato  
Director

Responsible Manufacturer:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15  
8JD, ENGLAND

GEB004-2

ENF002-1

**Power supply**

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG101-1

**For European countries only****Noise**

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-6:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 85 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

**Wear ear protection.**

ENG215-1

**Vibration**

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-6:

Work mode : chiseling function

Vibration emission ( $a_{h,CHeg}$ ) : 6.5 m/s<sup>2</sup>Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-8

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY****Model; HK1820L**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

**CE2007**


000230

**SPECIFIC SAFETY RULES**

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to hammer safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.**

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
4. **Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.
5. **Be sure the bit is secured in place before operation.**
6. **Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
7. **In cold weather or when the tool has not been**

used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.

8. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
9. **Hold the tool firmly with both hands.**
10. **Keep hands away from moving parts.**
11. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
12. **Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
13. **Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
14. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **⚠WARNING:**

**MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### **⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### **Switch action**

#### **Fig.1**

### **⚠CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

## ASSEMBLY

### **⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing casters

### **Fig.2**

Install the casters securely with the bolts using the hex wrench.

## Installing or removing the bit

### **Fig.3**

Clean the bit shank before installing the bit.

Insert the bit into the tool. Turn the bit and push it in until it engages.

### **Fig.4**

If the bit cannot be pushed in, remove the bit. Pull the chuck cover down a couple of times. Then insert the bit again. Turn the bit and push it in until it engages.

After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.

To remove the bit, pull the chuck cover down all the way and pull the bit out.

### **Fig.5**

### **Bit angle**

### **Fig.6**

### **Fig.7**

The bit can be secured at 12 different angles. To change the bit angle, slide the change ring forward, then turn the change ring to change the bit angle. At the desired angle, slide the change ring back to the original position. The bit will be secured in place.

## OPERATION

### **⚠CAUTION:**

Always use the grip and firmly hold the tool by both grip and switch handle during operations.

### **Fig.8**

Position the bit at the location to be chipped, then pull the switch trigger. Apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

### **Fig.9**

### **NOTE:**

- When removing tiles with a scaling chisel, apply the chisel to the bottom of tiles as shown in the figure. If you operate the tool with the chisel applied to the top surface of tiles, the service life of the chisel will be shortened.

## MAINTENANCE

### **⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## **ACCESSORIES**

### **⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Bull point
- Cold chisel
- Scaling chisel
- Bit grease
- Safety goggles
- Hammer grease

## SVENSKA

### Förklaring till översiktsskilderna

1-1. Låsknapp	2-3. Insexnyckel	6-1. Ändringsring
1-2. Avtryckare	3-1. Bits	7-1. Ändringsring
2-1. Hjul	3-2. Chuckskydd	9-1. Gradmejsel
2-2. Sexkantskruv	4-1. Chuckskydd	9-2. Mejsel

## SPECIFIKATIONER

Modell	HK1820L
Slag per minut (min <sup>-1</sup> )	3 100
Längd	1 293 mm
Vikt	5,1 kg
Säkerhetsklass	II

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Obs! Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

ENE047-1

### Intended use

Detta verktyg är avsett för bearbetning av betong, tegel och sten samt för borming och komprimering med passande tillbehör.

ENF002-1

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

ENG101-1

### Gäller endast Europa

#### Buller

Typiska A-vägda bullernivåer är mätta enligt EN60745-2-6:

Ljudtrycksnivå (L<sub>pA</sub>): 85 dB(A)

Avvikelse (K): 3 dB(A)

Bullernivån under drift kan överstiga 85 dB(A).

**Använd hörselskydd.**

ENG215-1

### Vibration

Total vibration (tre-axlars vektorsumma bestämd enligt EN60745-2-6:

Arbetsläge: mejslingsfunktion

Vibrationsemission (a<sub>n,Ched</sub>): 6.5 m/s<sup>2</sup>

Måttolerans (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-8

## EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Modell; HK1820L

Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt följer de standarder som anges i följande standardiserade dokument:

EN60745, EN55014, EN61000 i enlighet med direktiven 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007

000230

Tomoyasu Kato  
Direktör

Ansvärlig tillverkare:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Auktoriserad representant i Europa:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB004-2

## Specifika säkerhetsanvisningar

**GLÖM INTE att strikt följa säkerhetsanvisningarna för denna hammare efter att du blivit van att använda den. Ovarsam eller felaktig användning kan leda till allvarliga personskador.**

1. **Använd hörselskydd.** Kraftigt buller kan orsaka hörselskador.
2. **Använd hjälphandtagen som följer med maskinen.** Om du förlorar kontrollen över maskinen kan det leda till personskador.
3. **Elektriska maskiner ska hållas i de isolerade handtagen när arbete utförs där skärverktyget kan komma i kontakt med en dold elkabel eller maskinens egen sladd.** De synliga metalldelarna på maskinen blir strömförande om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning och användaren kan få en elstöt.
4. **Använd en hård hjälm (skyddshjälm), skyddsglasögon och/eller ansiktsskydd. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon. Du bör också bära ett dammskydd och tjockt fodrade handskar.**
5. **Se till att borret sitter säkert innan maskinen används.**
6. **Under normal användning vibrerar maskinen. Skruvarna kan lätt lossna, vilket kan orsaka maskinhaveri eller en olycka. Kontrollera att skruvarna är åtdragna innan maskinen**

används.

7. I kall väderlek eller när verktyget inte använts under en längre tid, bör du värma upp verktyget genom att använda det utan belastning. På detta sätt tinar insmörjningen upp. Utan uppvärmning blir det svårt att använda hammaren.
8. Se till att du hela tiden har ett säkert fotfäste. Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
9. Håll maskinen stadigt med båda händerna.
10. Håll händerna borta från rörliga delar.
11. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
12. Rikta inte maskinen mot någon när den används. Borret kan flyga ut och skada någon allvarligt.
13. Rör inte vid borret eller närliggande delar efter användning, eftersom de kan vara extremt varma och orsaka brännskador.
14. Använd inte maskinen obelastad i onödan.
15. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### ⚠FÖRSIKTIG!

**OVARSAM** hantering eller användning som inte följer säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

## FUNKTIONSBEKRIVNING

### ⚠FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

### Avtryckarens funktion

Fig.1

### ⚠FÖRSIKTIG!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter läsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det lästa läget.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

### Montering av hjul

Fig.2

Montera hjulen ordentligt med bultar och dra åt med insexnyckeln.

### Montering eller demontering av bits

Fig.3

Rengör bitsskaffet innan bitset sätts i.

Sätt in borret i maskinen, vrid och skjut in det tills det fastnar.

Fig.4

Om borret inte kan tryckas in, tar du bort det. Dra ned chuckskyddet ett par gånger. Sätt sedan i borret igen, vrid och skjut in det tills det fastnar.

Kontrollera alltid efter montering att borret sitter säkert på plats, genom att försöka dra ut det.

Ta ut borret genom att trycka ner chuckskyddet hela vägen och tryck ut borret.

Fig.5

### Vinkel för bits

Fig.6

Fig.7

Bitset kan fästas i 12 olika vinklar. För att ändra bitsets vinkel skjuter du ändringsringen framåt och vrid den därefter för att ändra bitsets vinkel. När vinkeln ställts in, skjut ändringsringen bakåt till sitt ursprungliga läge. Bitset kommer att fästas på plats.

## ANVÄNDNING

### ⚠FÖRSIKTIG!

Använd alltid handtaget och håll maskinen stadigt med både handtaget och pistolhandtaget under användningen.

Fig.8

Placera bitset där hålet ska vara och tryck sedan in avtryckaren. Tryck lätt på verktyget och håll fast det så att det inte studsar omkring okontrollerat. Det är inte mer effektivt att trycka extremt hårt på verktyget.

Fig.9

### OBS!

- När klinkers tas bort med en gradmejsel skall mejseln sättas mot dess nedre del som visas i figuren. Om du använder verktyget med mejseln mot översida på klinkers, kommer mejselns livslängd förkortas.

## UNDERHÅLL

### FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Spetsmejsel
- Kallmejsel
- Gradmejsel
- Smörjfett för borr
- Skyddsglasögon
- Smörjolja till hammare



**Oversiktsforklaring**

1-1. Sperreknapp	2-3. Sekskantnøkkel	6-1. Endringsring
1-2. Startbryter	3-1. Bits	7-1. Endringsring
2-1. Trillehjul	3-2. Kjoksdeksel	9-1. Bredmeisel
2-2. Sekskantskrue	4-1. Kjoksdeksel	9-2. Flis

**TEKNISKE DATA**

Modell	HK1820L
Slag per minutt (min <sup>-1</sup> )	3 100
Total lengde	1 293 mm
Nettovekt	5,1 kg
Sikkerhetsklasse	II

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

ENE047-1

Tomoyasu Kato  
Direktør**Beregnet bruk**

Dette verktøyet er beregnet på meiselarbeid i betong, murstein, stein samt på hamring og komprimering med passende tilbehør.

ENF002-1

**Strømforsyning**

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisoleret i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

ENG101-1

**Gjelder bare land i Europa****Støy**

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745-2-6:

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

**Bruk hørselvern.**

ENG215-1

**Vibrasjon**

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN 60745-2-6:

Arbeidsmåte: Meiselfunksjon

Genererte vibrasjoner ( $a_{h, CHed}$ ): 6.5 m/s<sup>2</sup>Usikkerhet (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-8

**EUs SAMSVARS-ERKLÆRING****Modell; HK1820L**

Vi tar det hele og fulle ansvar for at dette produktet samsvarer med følgende standarder:

EN60745, NEK EN 55014 og NEK EN 61000 i overensstemmelse med Rådsdirektivene 2004/108/EF og 98/37/EF.

CE2007



000230

Ansvarlig produsent:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisert representant i Europa:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB004-2

**Spesifikke sikkerhetsregler**

**IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av hammeren. Hvis du bruker dette verktøyet på en farlig eller ukorrekt måte, kan du bli alvorlig skadet.**

1. **Bruk hørselsvern.** Høy lyd kan forårsake redusert hørsel.
2. **Bruk hjelpehåndtak som fulgte med maskinen.** Hvis maskinen kommer ut av kontroll, kan det resultere i helseskader.
3. **Hold elektroverktøy i de isolerte håndtakene når du utfører en operasjon der skjærende verktøy kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller ledningen til maskinen selv.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gjøre uisolerte deler av maskinen strømførende og gi operatøren elektrisk støt.
4. **Bruk hjelm, vernebriller og/eller ansiktsmaske.** Vanlige briller eller solbriller er **IKKE** vernebriller. Det anbefales også på det sterkeste å bruke støvmaske og kraftig polstrede hansker.
5. **Vær sikker på at meiselen er skikkelig festet før du starter maskinen.**
6. **Verktøyet er laget slik at det vil vibrere under vanlig bruk.** Skruene kan lett løsne, noe som

kan forårsake et maskinsammenbrudd eller en ulykke. Før bruk må du derfor kontrollere grundig at skruene ikke er løse.

7. I kaldt vær, eller når verktøyet ikke har vært i bruk på lenge, må du varme opp verktøyet ved å la det gå en stund uten belastning. Dette vil myke opp smøremiddelet. Hvis maskinen ikke er skikkelig oppvarmet, vil det være vanskelig å bruke hammeren.
8. Forviss deg alltid om at du har godt fotfeste. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
9. Hold maskinen fast med begge hender.
10. Hold hendene unna bevegelige deler.
11. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
12. Ikke pek med verktøyet mot personer i nærheten mens det er i bruk. Bitset kan fly ut og skade noen alvorlig.
13. Ikke berør boret eller meiselen eller deler i nærheten av boret eller meiselen umiddelbart etter at maskinen har vært i bruk, da disse kan være ekstremt varme og kan gi brannskader.
14. Ikke bruk verktøyet uten belastning hvis det ikke er nødvendig.
15. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### ⚠ ADVARSEL:

**MISBRUK** av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Bryterfunksjon

#### Fig.1

### ⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn

startbryteren og så trykke på sperreknappen.

Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

## MONTERING

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

### Montere trillehjul

#### Fig.2

Monter trillehjulene godt ved hjelp av skruene og sekskantnøkkelen.

### Montere eller demontere bits

#### Fig.3

Rengjør meiselskafet før du monterer meiselen.

Sett inn meiselen i verktøyet. Vri og skyv på meiselen inntil den sitter.

#### Fig.4

Hvis meiselen ikke kan skyves inn, må du ta den ut igjen.

Trekk ned kjoksdekselet et par ganger. Sett inn meiselen igjen. Vri og skyv på meiselen inntil den sitter.

Etter montering må du alltid forvise deg om at meiselen sitter godt ved å prøve å trekke den ut.

Ta ut meiselen ved å trekke kjoksdekselet helt ned og dra ut meiselen.

#### Fig.5

### Meiselvinkel

#### Fig.6

#### Fig.7

Meiselen kan festes i 12 forskjellige vinkler. For å endre vinkelen, må du skyve endringsringen forover og dreie på den. Når du når ønsket vinkel, skyver du endringsringen tilbake til utgangsposisjon. Meiselen er nå sikret på plass.

## BRUK

### ⚠ FORSIKTIG:

Bruk alltid håndtaket, og hold maskinen støtt med både håndtak og hovedhåndtak når du bruker den.

#### Fig.8

Plasser meiselen der du vil meisle og trykk på startbryteren. Legg litt press på verktøyet slik at det ikke beveger seg ukontrollert. Å presse veldig hardt på verktøyet vil bare gjøre det mindre effektivt.

#### Fig.9

### MERK:

- Når du fjerner fliser med en bredmeisel, må du sette meiselen nederst på flisene som vist i figuren. Hvis du bruker verktøyet med meiselen på

flisoverflaten, forkortes meiselens levetid.

## VEDLIKEHOLD

### **FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## TILBEHØR

### **FORSIKTIG:**

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Spissmeisel
- Flatmeisel
- Bredmeisel
- Meiselfett
- Vernebriller
- Hammerfett

Yleisen näkymän selitys

1-1. Lukituspainike	2-3. Kuusioavain	6-1. Vaihtorengas
1-2. Liipaisinkytkin	3-1. Kärki	7-1. Vaihtorengas
2-1. Pyörä	3-2. Istukan suojuus	9-1. Kuorimistalilta
2-2. Kuusiopultti	4-1. Istukan suojuus	9-2. Tiili

**TEKNISET TIEDOT**

Malli	HK1820L
Lyöntiä minuutissa ( $\text{min}^{-1}$ )	3 100
Kokonaispituus	1 293 mm
Nettopaino	5,1 kg
Turvallisuusluokka	II

• Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

• Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

ENE047-1

**Käyttötarkoitus**

Työkalu on tarkoitettu betonin, kiven ja tiilen piikkaamiseen sekä tiivistykseen ja juntauukseen oikeanlaisten lisävarusteiden kanssa.

ENF002-1

**Virtalähde**

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG101-1

**Vain Euroopan maissa****Melu**

Tyypilliset A-painotetut melutasot ovat määritetty EN60745-2-6 mukaan:

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Horjuvuus (K): 3 dB(A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 85 dB (A).

**Käytä kuulosuojaimia.**

ENG215-1

**Värähtely**

Tärinöinnin kokonaisarvo (kolmen akselin summavektori) on määritetty standardin EN60745-2-6 mukaan:

Käyttötapa : kaiverrustoiminto

Tärinäpäästö ( $a_{h,CHeg}$ ): 6,5  $\text{m/s}^2$

Epävakaavaus (K): 1,5  $\text{m/s}^2$

ENH101-8

**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA****Malli; HK1820L**

Makita ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset; EN60745, EN55014 ja EN61000 neuvoston direktiivien 2004/108/EY ja 98/37/EY mukaisesti.

**CE2007**

000230

Tomoyasu Kato  
Johtaja

Vastuullinen valmistaja:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Valtuutettu edustaja Euroopassa:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ISO-BRITANNIA

GEB004-2

**Erityiset turvasäännöt**

**ÄLÄ** anna tuotteen helppokäyttöisyyden tai tuttuuden (seuraa toistuvasta käytöstä) tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt vasaran turvaohjeiden noudattamisen. Jos tätä työkalua käytetään varomattomasti tai väärin, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

- Pidä kuulosuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulokyvyn heikentymistä.
- Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Pidä sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, jos terä voi osua piilossa oleviin johtoihin tai koneen omaan virtajohtoon.** Osuminen jännitteeseen johtoon saa paljaat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Käytä kovaa päähinettä (suojakypärää), suojalaseja ja/tai kasvosuojusta. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja. Myös hengityssuojaimen ja paksujen käsineiden käyttö on suositeltavaa.**
- Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että**

terä on kiinnitetty tiukasti paikoilleen.

6. Laite on suunniteltu siten, että se värisee normaalikäytössä. Ruuvit voivat irrota hyvinkin helposti aiheuttaen laitteen rikkoutumisen tai onnettomuuden. Tarkista ruuvien kireys huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.
7. Jos ilma on kylmä tai konetta ei ole käytetty pitkään aikaan, anna sen lämmetä jonkin aikaa tyhjäkäynnillä. Tämä tehostaa laitteen voitelua. Vasarointi voi olla hankalaa ilman asianmukaista esilämmitystä.
8. Varmista aina, että seisot tukevasti. Jos työskentelet korkealla, varmista, ettei ketään ole alapuolella.
9. Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.
10. Pidä kädet poissa liikkuvien osien luota.
11. Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
12. Älä osoita laitteella ketään, kun käytät sitä. Terä saattaa lennähtää irti ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
13. Älä kosketa terää tai sen lähellä olevia osia välittömästi käytön jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovammoja.
14. Älä käytä työkalua tarpeettomasti ilman kuormaa.
15. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### ⚠VAROITUS:

VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

## TOIMINTAKUVAUS

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

### Kytkimen toiminta

#### Kuva1

### ⚠HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.

Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina

liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

## KOKOONPANO

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

### Pyörien kiinnittäminen

#### Kuva2

Kiinnitä pyörät tiukasti kuusiokoloavaimella.

### Terän kiinnitys ja irrotus

#### Kuva3

Puhdista terän varsi ennen terän kiinnittämistä.

Työnnä terä työkaluun. Käännä terää ja työnnä sitä, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.

#### Kuva4

Jos terää ei voi työntää sisään, irrota se. Vedä istukan suojusta alaspäin muutaman kerran. Laita sitten terä takaisin paikoilleen. Käännä terää ja työnnä sitä, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.

Varmista aina, että terä on kunnolla kiinni yrittämällä vetää sitä irti.

Irrota terä painamalla istukan suojus täysin alas ja vetämällä terä irti.

#### Kuva5

#### Teräkulma

#### Kuva6

#### Kuva7

Terä voidaan kiinnittää 12 eri kulmaan. Vaihdaaksesi teräkulmaa, liu'uta vaihtorengasta eteenpäin, kierrä sitten vaihtorengasta vaihtaaksesi teräkulma. Halutun kulman saavuttaessa, liu'uta vaihtorengas takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Terä lukkiutuu paikalleen.

## KÄYTTÖ

### ⚠HUOMAUTUS:

Pitele työkalua aina käytön aikana sekä kahvasta että kytinkahvasta.

#### Kuva8

Aseta terä piikattavaan kohtaan ja paina liipaisinkytkintä. Paina hieman työkalua siten, että se ei pompi hallitsemattomasti ympäriinsä. Työkalun voimakas painaminen ei lisää sen tehokkuutta.

#### Kuva9

### HUOMAUTUS:

- Kun purkaat tiiltä kuorimistaltalla, sovelta talttaa tiilen alla kuvan osoittamalla tavalla. Jos käytät työkalua talttaa soveltaan tiiltä yläpintoihin, taltan käyttöikä lyhenee.

# HUOLTO

## HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

# LISÄVARUSTEET

## HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Lattataltta
- Kylmätaltta
- Kuorimistaltta
- Terärasva
- Suojalasit
- Vasararasva

## LATVIEŠU

### Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga	2-3. Sešstūra atslēga	6-1. Maiņas gredzens
1-2. Slēdža mēlīte	3-1. Urbis	7-1. Maiņas gredzens
2-1. Sešskaldņu	3-2. Spīlpatronas aizsargs	9-1. Materiālu noņemšanas kalts
2-2. Seššķautņu bultskrūve	4-1. Spīlpatronas aizsargs	9-2. Flīze

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	HK1820L
Triecieni minūtē ( $\text{min}^{-1}$ )	3 100
Kopējais garums	1 293 mm
Neto svars	5,1 kg
Drošības klase	II

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Piezīme: Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.

ENE047-1

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts kalšanai betonā, kļieģeļos un akmenī, kā arī, izmantojot atbilstošus piederumus, skrūvēšanai un blīvēšanai.

ENF002-1

### Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārsā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

ENG101-1

### Tikai Eiropas valstīm

#### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745-2-6:

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Nenoteiktību (K): 3 dB(A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB (A).

**Lietojiet ausu aizsargus.**

ENG215-1

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745-2-6:

Darba režīmu: Kalšanas funkcija

Vibrācijas izmēšus ( $a_{h,Cheg}$ ): 6.5  $\text{m/s}^2$

Nenoteiktību (K): 1.5  $\text{m/s}^2$

ENH101-8

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Modelis; HK1820L

Ar pilnu atbildību mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādām normām un normatīviem dokumentiem, EN60745, EN55014, EN61000 saskaņā ar Padomes Direktīvām, 2004/108/EC, 98/37/EC.

**CE2007**

Tomoyasu Kato

000230

Direktors

Atbildīgais ražotājs:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPĀNA

Pilnvarotais pārstāvis Eiropā:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIJA

GEB004-2

## Papildus drošības noteikumi

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet āmura drošības noteikumus. Šī darbarīka nedrošas vai nepareizas izmantošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

1. **Izmantojiet ausu aizsargus.** Troksnis var izraisīt dzirdes zaudējumu.
2. **Izmantojiet ar darbarīku piegādātos papildus rokturus.** Kontroles zaudēšanas gadījumā var gūt smagas traumas.
3. **Darba laikā turiet mehanizētos darbarīkus aiz izolētām virsmām, ja griezējinstrumenti var pieskarties slēptam vadam zem sprieguma, vai urbja vadam.** Šāda saskarsme ar vadu zem sprieguma var nodot spriegumu darbarīka metāla daļām, un darba veicējs var saņemt elektrisko triecienu.
4. **Izmantojiet cietu cepuri (aizsargķiveri), aizsargbrilles un/vai sejas aizsargmasku. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.** Ļoti ieteicams izmantot arī putekļu masku un biezus, polsterētus cimdus.
5. **Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai uzgalis ir nostiprināts savā vietā.**
6. **Ir paredzēts, ka normālas darbības laikā darbarīks rada vibrāciju.** Skrūves var viegli atskrūvēties, izraisot bojājumu vai negadījumu. Pirms sākt darbu uzmanīgi pārbaudiet, vai

skrūves ir cieši pieskrūvētas.

7. Aukstos laika apstākļos vai tad, ja darbarīku neesat izmantojis ilgu laiku, ļaujiet darbarīkam nedaudz iesilt, darbinot to bez slodzes. Tas atvieglos darbarīka ieeļļošanu. Bez pienācīgas iesildīšanas, ir grūti veikt kalšanu.
8. Nodrošiniet, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts kājām.  
Ja lietojat darbarīku augstumā, pārliecinieties, ka apakšā neviena nav.
9. Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.
10. Netuviniet rokas kustīgajām daļām.
11. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
12. Darba laikā nevērsiet darbarīku pret tuvumā esošām personām. Uzgalis var aizlidot un kādu smagi ievainot.
13. Nepieskarieties uzgalim vai uzgaļa tuvumā esošajām daļām tūlīt pēc darba veikšanas; tie var būt ļoti karsti un var apdedzināt ādu.
14. Lieki nedarbiniet darbarīku bez slodzes.
15. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

**NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Slēdža darbība

#### Att.1

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

## MONTĀŽA

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

### Izlieto detaļu uzstādīšana

#### Att.2

Izlieto detaļu stingra uzstādīšana, izmantojot aizbīdņus un seškalidņu uzgriežņu atslēgu.

### Uzgaļa uzstādīšana vai noņemšana

#### Att.3

Pirms uzgaļa uzstādīšanas noīriiet uzgaļa kātu.

Ievietojiet uzgali darbarīkā. Pagrieziet uzgali un iespiediet to iekšā, līdz tas nofiksējas.

#### Att.4

Ja uzgali nevar iespiest iekšā, izņemiet to. Pāris reizes pavelciet spīļpatronas aizsargu uz leju. Pēc tam vēlreiz ievietojiet uzgali. Pagrieziet uzgali un iespiediet to iekšā, līdz tas nofiksējas.

Pēc uzstādīšanas, mēģinot uzgali izvilkt ārā, vienmēr pārliecinieties, vai tas stingri turas tam paredzētajā vietā. Lai izņemtu uzgali, pavelciet spīļpatronas aizsargu pilnībā uz leju un izvelciet uzgali.

#### Att.5

### Uzgaļu leņķis

#### Att.6

#### Att.7

Uzgali iespējams nostiprināt 12 dažādos leņķos. Lai mainītu uzgaļa leņķi, bīdiet maiņas gredzenu uz priekšu, pēc tam to pagrieziet, lai izmainītu uzgaļa leņķi. Vajadzīgajā leņķī bīdiet maiņas gredzenu atpakaļ tā sākotnējā stāvoklī. Uzgalis tiks nostiprināts tam paredzētajā vietā.

## EKSPLUATĀCIJA

### ⚠UZMANĪBU:

Vienmēr lietojiet satvērēju; ierīces ekspluatācijas laikā cieši turiet to aiz satvērēja un slēdža roktura.

#### Att.8

Novietojiet uzgali atšķelšanai paredzētajā vietā, pēc tam pavelciet slēdža mēlīti. Nedaudz uzspiediet uz darbarīka, lai tas nekontrolēti neatlektu visapkārt. Darbarīka efektivitāte nepalīnāsies, ja ļoti stingri spiedīsiet uz tā.

#### Att.9

### PIEZĪME:

- Noņemot flīzes ar materiālu noņemšanas kaltu, novietojiet kaltu pie flīžu apakšas, kā attēlots zīmējumā. Ja darbināsiet darbarīku, kad kalts novietots pie flīžu augšējās virsmas, saīsināsies tā ekspluatācijas laiks.



## APKOPE

### UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

## PIEDERUMI

### UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Punktsitis
- Metāla kalts
- Materiālu noņemšanas kalts
- Uzgaļu smērviena
- Aizsargbrilles
- Āmuru smērviena

**Bendrasis aprašymas**

1-1. Fiksuojamasis mygtukas	2-3. Šešiabriaunis veržliaraktis	6-1. Keitimo žiedas
1-2. Jungiklio spraktukas	3-1. Gražtas	7-1. Keitimo žiedas
2-1. Liejamoji mašina	3-2. Kumštelinio griebtuvo gaubtas	9-1. Nuodegų šalinimo kirstukas
2-2. Šešiakampis varžtas	4-1. Kumštelinio griebtuvo gaubtas	9-2. Plytelė

**SPECIFIKACIJOS**

Modelis	HK1820L
Smūgiai per minutę (min <sup>-1</sup> )	3 100
Bendras ilgis	1 293 mm
Neto svoris	5,1 kg
Saugos klasė	II

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Pastaba: įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

ENE047-1

**Paskirtis**

Šis įrankis skirtas kirtimo darbams betone, plytose ir akmenyse, taip pat, naudojant reikiamus priedus, - kalimui ir tankinimui.

ENF002-1

**Elektros energijos tiekimas**

Įrenginiui turi būti tiekiami tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros laidą neįžemintus.

ENG101-1

**Tik Europos šalims****Triukšmas**

Būdingas A-svertinis triukšmo lygis, nustatytas pagal EN60745-2-6:

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Triukšmo lygis darbo metu gali viršyti 85 dB (A).

**Dėvėkite ausų apsaugą.**

ENG215-1

**Vibracija**

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745-2-6:

Darbinis režimas: kirtimo funkcija

Vibracijos emisija ( $a_{h,CHeg}$ ): 6.5 m/s<sup>2</sup>

Paklaida (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-8

**ES ATITIKIMO DEKLARACIJA****Modelis; HK1820L**

Mes atsakingai tvirtiname, kad šis gaminytis atitinka žemiau nurodytus standartizuotų dokumentų reikalavimus;

EN60745, EN55014, EN61000 pagal Tarybos Direktyvos, 2004/108/EC, 98/37/EC.

**CE2007**



000230

Tomoyasu Kato  
Direktorius

Atsakingasis gamintojas:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN (JAPONIJA)  
Įgaliotasis atstovas Europoje:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIJA)

GEB004-2

**Konkrečios saugos taisyklės**

**NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą kalamojo gręžimo taisyklių laikymąsi. Jei naudosite šį įrankį nesaugiai ar neteisingai, galite rimtai susižeisti.**

- Naudokite klausos apsaugines priemones.** Triukšmas gali pakenkti klausai.
- Naudokite su įrankiu pridėtas išorines rankenas.** Nesuvaldę įrankio galite susižeisti.
- Laikykite elektrinius įrankius už izoliuotų suėmimui skirtų vietų, kai jį naudojate ten, kur pjaunantis įrankis gali susiliesti su laidais ar jo paties laidu.** Kontaktas su laidu su įtampa perduos įtampą neuždegtoms metalinėms įrankio dalims ir paveikti įrankio naudotoją.
- Užsidėkite kietą galvos apdangalą (apsauginį šalną), apsauginius akinius ir (arba) veido skydelį.** Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai. Taip pat primygtinai rekomenduojama užsidėti kaukę, saugančią nuo dulkių, ir pirštines su storu pamušalu.
- Prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad gražtas tinkamai įtvirtintas.**

6. Įprastai naudojant įrankį, jis vibruoja. Varžtai gali lengvai atsisukti, o tai gali tapti gedimo arba nelaimingo atsitikimo priežastimi. Prieš pradėdami dirbti atidžiai patikrinkite, ar varžtai gerai priveržti.
7. Šaltu oru, arba jei įrankiu nesinaudojote ilgą laiką, leiskite įrankiui šiek tiek išilti naudodami jį be apkrovos. Tada tepalas suminkštės. Tinkamai neįšildžius įrankio, bus sunku kalti.
8. Visuomet stovėkite tvirtai. Įsitinkinkite, kad po jumis nieko nėra, jei dirbate aukštai.
9. Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.
10. Žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo judamųjų dalių.
11. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
12. Dirbdami nenukreipkite veikiančio įrankio į žmones. Kalamasis grąžtas gali išlėkti ir ką nors sunkiai sužeisti.
13. Nelieskite grąžto arba šalia esančių dalių iškart po naudojimo; jie gali būti itin karšti ir nudeginti odą.
14. Be reikalo nenaudokite įrankio be apkrovos.
15. Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Jungiklio veikimas

#### Pav.1

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

## SURINKIMAS

### ⚠️ DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Liejamųjų mašinų tvirtinimas

#### Pav.2

Liejamąsias mašinas saugiai pritvirtinkite varžtais, naudodami šešiabriaunį veržliaraktį.

### Grąžto įdėjimas ir išėmimas

#### Pav.3

Prieš įdėdami antgalį, nuvalykite jo jungiamąjį galą. Įkiškite antgalį į įrankį. Suktami antgalį stumkite tol, kol jis užsifikuos.

#### Pav.4

Jeigu antgalio įkišti negalite, ištraukite jį. Porą kartų patraukite kumštelinio griebtuvo gaubtą. Po to vėl kiškite antgalį. Suktami antgalį stumkite tol, kol jis užsifikuos. Įdėję, visada patikrinkite, ar grąžtas įdėtas tvirtai, pabandydami jį ištraukti. Norėdami ištraukti grąžtą, atitraukite kumštelinio griebtuvo gaubtą iki galo žemyn ir ištraukite grąžtą.

#### Pav.5

### Antgalio kampas

#### Pav.6

#### Pav.7

Antgalį gali užtvirtinti, pakreipus jį 12 skirtingų kampų. Norėdami pakeisti antgalio tvirtinimo kampą, pastumkite keitimo žiedą į priekį, po to sukite keitimo žiedą, norėdami pakeisti antgalio tvirtinimo kampą. Pareguliuavę norimą kampą, stumkite keitimo žiedą atgal į pradinę padėtį. Antgalis už užtvirtintas.

## NAUDOJIMAS

### ⚠️ DĖMESIO:

Visada naudokite rankeną ir dirbdami tvirtai laikykite įrankį ir už rankenos, ir už perjungimo rankenos.

#### Pav.8

Pridėkite grąžtą prie tos vietos, kurią skelsite, ir nuspausite gaiduką. Nesmarkiai spauskite įrankį, kad jis nešokinėtų nevaldomas. Jeigu įrankį spausite labai smarkiai, darbo našumas dėl to nepadidės.

#### Pav.9

### PASTABA:

- Nuimdami plyteles nuodegų šalinimo kirstuku, pridėkite jį prie plytelių apačios, kaip parodyta paveikėlyje. Jeigu dirbsite su įrankiu, pridėdami nuodegų šalinimo kirstuką prie plytelių viršaus, sutrupėjęs įrankio tarnavimo laikas.

# TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## **⚠DĖMESIO:**

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik tai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## **PRIEDAI**

### **⚠DĖMESIO:**

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Piramidinis kaltas
- Šaltkalvio kaltelis
- Nuodegų šalinimo kirstukas
- Gražto antgalio tepalas
- Apsauginiai akiniai
- Kūjo tepalas

Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp  
1-2. Lülitri päästik  
2-1. Rullik  
2-2. Kuuskantpolt

2-3. Kuuskantvõti  
3-1. Otsak  
3-2. Padruni kate  
4-1. Padruni kate

6-1. Muuterõngas  
7-1. Muuterõngas  
9-1. Pealiskihi meisel  
9-2. Kahhel

**TEHNILISED ANDMED**

Mudel	HK1820L
Löökide arv minutis (min <sup>-1</sup> )	3 100
Kogupikkus	1 293 mm
Netomass	5,1 kg
Kaitseklass	II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Märkus: Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.

ENE047-1

Tomoyasu Kato  
Direktor

**Ettenähtud kasutamine**

Tööriist on ette nähtud meiseldustööde teostamiseks betoonis, tellistes ja kivis, samuti ka kinnitusvahendite paigaldamiseks koos sobivate tarvikute kasutamisega.

ENF002-1

**Toide**

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesusa ühendatult.

ENG101-1

**Ainult Euroopa riikidele****Müra**

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745-2-6:

Müratase ( $L_{pA}$ ): 85 dB(A)

Määramatus (K): 3 dB(A)

Töötamisel võib müratase ületada 85 dB (A).

**Kasutage kõrvakaitsemeid.**

ENG215-1

**Vibratsioon**

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745-2-6:

Töörežiim : meisli režiim

Vibratsiooni emissioon ( $a_{n,CHeg}$ ): 6.5 m/s<sup>2</sup>

Määramatus (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENH101-8

**EÜ-VASTAVUSDEKLARATSIOON****Mudel; HK1820L**

Allkirjutanud kinnitavad, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele:

EN60745, EN55014, EN61000 kooskõlas Euroopa Nõukogu direktiividega 2004/108/EÜ ja 98/37/EÜ.

**CE2007**

000230

Vastutav tootja:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAAPAN

Volitatud esindaja Euroopas:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15  
8JD, INGLISMAA

GEB004-2

**Ohutuse erijuhised**

**ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut vasara ohutuseeskirjade järgimist. Kui kasutate käesolevat elektritööriista ohtlikult või valesti, võite põhjustada tervisekahjustusi.**

1. **Kandke kuulmiskaitseid.** Müra võib põhjustada kuulmiskadu.
2. **Kasutage tööriistaga komplektis olevaid abipidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada tervisekahjustusi.
3. **Hoidke elektrilisi tööriistu töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kottades, kus lõiketera võib puutuda kokku peidetud juhtmete või seadme enda juhtmega.** Kokkupuude „voolu all“ juhtmega pingestab tööriista katmata metallosad ning operaator võib saada elektrilöögi.
4. **Kandke tugevat peakatet (kaitsekiiver), kaitseprille ja/või näokatet.** Tavalised prillid või päikesepriidid EI OLE kaitseprillid. Eriti soovitatakse kanda ka tolumaski ja paksult polsterdatud kindaid.
5. **Enne toimingut teostamist veenduge, et lõikeotsik on kindlalt kinnitatud.**
6. **Reeglipärasel töötamisel on ette nähtud, et tööriist tekitab vibratsiooni.** Kruvid võivad

hõlpsasti logisema hakata, põhjustades purunemise või õnnetuse. Enne toiminguteostamist kontrollige hoolikalt kruvide pingutatust.

7. Külma ilmaga või siis, kui tööriista ei ole kaua aega kasutatud, laske tööriistal mõnda aega soojeneda, kätades seda ilma koormuseta. See vabastab õlitamise. Ilma õige soojenemiseta on löökrežiimil töötamine raskendatud.
8. Veenduge alati, et omaksite kindlat toetuspinda. Kui töötate kõrguses, siis jälgige, et teist allpool ei viibiks inimesi.
9. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
10. Hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
11. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
12. Ärge suunake töötavat tööriista töötamispiirkonnas viibijatele. Lõikeotsik võib välja lennata ja kedagi tõsiselt vigastada.
13. Ärge puudutage lõikeotsikut ega selle läheduses paiknevaid osi vahetult pärast tööoperatsiooni toetamist; need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletushaavu.
14. Ärge käitage tööriista tarbetult koormamata olekus.
15. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusosalast teavet.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### ⚠HOIATUS:

**VALE KASUTUS** või käesoleva kasutusjuhendi ohutuse eeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Lüliti funktsioneerimine

#### Joon.1

### ⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis

vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

## KOKKUPANEK

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde toetamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Rullikute paigaldamine

#### Joon.2

Kinnitage rullikud kindlalt poltidega kuusnurkset mutrivõtit kasutades.

### Otsaku paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.3

Enne otsaku paigaldamist puhastage otsaku vars.

Pange otsak tööriista sisse. Keerake ja suruge otsakut, kuni see fikseerub.

#### Joon.4

Kui otsakut ei õnnestu sisse suruda, siis eemaldage see. Tõmmake padrundi katet paar korda alla. Seejärel pange otsak uuesti sisse. Keerake ja suruge otsakut, kuni see fikseerub.

Pärast paigaldamist veenduge alati, et otsak on kindlalt paigas, proovides seda välja tõmmata.

Otsaku eemaldamiseks tõmmake padrundi kate lõpuni alla ja tõmmake otsak välja.

#### Joon.5

### Otsaku nurk

#### Joon.6

#### Joon.7

Otsaku saab fikseerida 12 erineva nurga alla. Otsaku nurga muutmiseks libistage muuterõngas ette, seejärel muutke muuterõngast pöörates otsaku nurka. Kui otsak on soovitud nurga all, lükake muuterõngas tagasi algasendisse. Otsak on kohale fikseeritud.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### ⚠HOIATUS:

Kasutage alati käepidet ning hoidke tööriista töö ajal tugevalt nii käepidemest kui ka lülituskäepidemest.

#### Joon.8

Asetage otsak killustatavasse kohta ning siis tõmmake lüliti päästikut. Rakendage tööriistale kergest survet, et see kontrollimatult ringi ei hüpleks. Liiga suur surve tööriistale ei muuda tööd tõhusamaks.

## Joon.9

### MÄRKUS:

- Kahhelkivide eemaldamisel pealiskihi meisliga rakendage meislit kahhelkivide alumise külje juures, nagu joonisel näidatud. Kui rakendate tööriista kahhelkivide ülemise külje juures, lüheneb meisli kasutusiga.

## HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## TARVIKUD

### ⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Piiktera
- Külmeisel
- Pealiskihi meisel
- Puurimääre
- Kaitseprillid
- Vasaramääre

1-1. Кнопка блокировки	2-3. Шестигранный ключ	6-1. Кольцо изменения
1-2. Курковый выключатель	3-1. Бита	7-1. Кольцо изменения
2-1. Ролик	3-2. Крышка патрона	9-1. Отслаивающее долото
2-2. Болт с шестигранной головкой	4-1. Крышка патрона	9-2. Кафель

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	НК1820L
Ударов в минуту (мин <sup>-1</sup> )	3 100
Общая длина	1 293 мм
Вес нетто	5,1 кг
Класс безопасности	Ⓜ II

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

ENE047-1

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для долбления бетона, кирпичной и каменной кладки, а также для проходки и уплотнения грунта с применением соответствующих приспособлений.

ENF002-1

### Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG101-1

### Только для европейских стран

#### Уровень шума

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), определенный по следующим параметрам EN60745-2-6:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 85 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 85 дБ (A).

**Используйте средства защиты слуха.**

ENG215-1

#### Вибрация

Общий уровень вибрации (сумма трехосевого вектора), измеренный согласно EN60745-2-6:

Рабочий режим: функция долота

Распространение вибрации ( $a_{h, C_{req}}$ ): 6.5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1.5 м/с<sup>2</sup>

ENH101-8

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Модель; НК1820L

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует

следующим стандартам документам стандартизации;  
EN60745, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 2004/108/EC, 98/37/EC.

**CE2007**



000230

Томоясу Като  
Директор

Ответственный производитель:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN (ЯПОНИЯ)

Уполномоченный представитель в Европе:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

GEB004-2

## СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности. Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам.

1. **Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. **Используйте дополнительные ручки, прилагаемые к инструменту.** Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
3. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со**



скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструменты за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

4. **Надевайте защитную каску, защитные очки и/или защитную маску. Обычные или солнцезащитные очки НЕ являются защитными очками.** Также настоятельно рекомендуется надевать противопожарный респиратор и перчатки с толстыми подкладками.
5. **Перед выполнением работ убедитесь в надежном креплении биты.**
6. **При нормальной эксплуатации инструмент может вибрировать. Винты могут раскрутиться, что приведет к поломке или несчастному случаю. Перед эксплуатацией тщательно проверяйте затяжку винтов.**
7. **В холодную погоду, или если инструмент не использовался в течение длительного периода времени, дайте инструменту немного прогреться, включив его без нагрузки. Это размягчит смазку. Без надлежащего прогрева ударное действие будет затруднено.**
8. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**
9. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
10. **Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.**
11. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
12. **При выполнении работ не направляйте инструмент на кого-либо, находящегося в месте выполнения работ. Бита может выскочить и привести к травме других людей.**
13. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или к деталям в непосредственной близости от нее. Бита может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.**
14. **Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.**
15. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте**

безопасности материала.

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

**НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.**

## **ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### **Действие переключения**

#### **Рис.1**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

## **МОНТАЖ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### **Установка роликов**

#### **Рис.2**

Установите ролики и закрепите болтами с помощью шестигранного ключа.

### **Установка или снятие биты**

#### **Рис.3**

Очистите хвостовик биты перед ее установкой.

Вставьте биту в инструмент. Поверните биту, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

#### Рис.4

Если не удается при нажиме вставить биту, выньте ее из инструмента. Несколько раз нажмите вниз крышку патрона. Затем снова вставьте биту. Поверните биту, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

После установки всегда проверяйте надежность крепления биты, попытайтесь вытащить ее.

Чтобы удалить биту, нажмите вниз на крышку патрона и вытащите биту.

#### Рис.5

#### Угол наклона биты

#### Рис.6

#### Рис.7

Бита может быть закреплена под 12 разными углами. Чтобы изменить угол наклона биты, сдвиньте вперед кольцо переключения, а затем поверните это кольцо для смены угла биты. При нужном угле сместите кольцо переключения обратно в исходное положение. Бита будет закреплена на месте.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

Всегда используйте ручку, и во время работы крепко держите инструмент за переднюю ручку и рукоятку с выключателем.

#### Рис.8

Установите насадку в место разуба и нажмите курковый выключатель. Слегка надавливайте на инструмент, чтобы не допустить его неконтролируемого отскока. Приложение значительного усилия на инструмент не повышает эффективности его эксплуатации.

#### Рис.9

#### Примечание:

- При удалении кафельной плитки при помощи отслаивающего долота установите долото в нижнюю часть кафеля, как показано на рисунке. Если отбивать кафельную плитку, установив долото в верхнюю часть кафеля, срок службы долота сократится.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пирамидальное долото
- Слесарное зубило
- Зубило для скобления
- Смазка биты
- Защитные очки
- Смазка для молотка



Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan